Рамазан Исрафилов

АГЪУЛ СУВАР

стихи на агульском языке

МАХАЧКАЛА 2021

ИСРАФИЛОВ РАМАЗАН САЛИМХАНОВИЧ

БИОГРАФИЯ

В Агульском районе хорошо известно имя Рамазана Салимхановича Исрафилова. Его знают и как поэта и ученого, и как гуманиста.

Исрафилов Рамазан Салимханович родился в 1956 г. в селе Фите Агульского района. В 1975 г. закончил Тпигскую среднюю школу и поступил в Дагестанский государственный университет.

Исрафилов Рамазан Салимханович окончил два факультета ДГУ: факультет иностранных языков (1980) и филологический факультет (1991).

В 2001 году защитил кандидатскую диссертацию по педагогике на тему «Духовно-нравственное воспитание учащихся на традициях народов Дагестана», а 16 марта 2013 года за свою научную деятельность РАН присвоила ему ученое звание доцента, а 5 ноября 2014 г. - ученое звание профессора. Р.С. Исрафилов является автором более 60 научных трудов.

С первых же дней педагогической деятельности Р. Исрафилова началось и его поэтическое творчество, он публиковался в газетах «Вести Агула», «Молодежь Дагестана», «Дербентские новости» и в других печатных изданиях.

Свою творческую деятельность Рамазан Исрафилов начал как поэт, пишущий на русском языке.

С появлением письменности на родном языке, он начал писать стихотворения и на агульском языке и переводить их на русский.

Тематика поэзии Р.Исрафилова довольно обширна: он пишет о любви, о красоте родного края, о своем народе.

Язык его поэтических произведений прост и ясен, но в тоже время глубок и метафоричен. Чувствуется глубокое владение автором родным языком.

В основном, по воспоминаниям поэта, стихи он сочинял по утрам, поэт считал, что каждому человеку утренняя красота и свежесть дает совсем иную картину мира, иное видение и понимание смысла человеческой жизни.

В стихотворении «Агъул ч1ал» («Агульский язык») поэт сравнивает родной язык с чистым горным родником. Он восхваляет родной язык, считает, что родной язык - самый лучший цветок, самый яркий солнца луч. Поэт призывает в своих произведениях любить родной язык также как, родную мать:

Ширин ругъу булах э,	*С горным сравним родником*
ЮркIуран вун мурад э	*Язык ты мой - агульский.*
Ке батIар вун цIантук э	*Льешься весенним дождем*
Хьин гъургъае агъул чIал	*Язык мой голосистый!*

Р.С. Исрафилов всегда стремился к идеальному, лучшему, ценному, избавляясь от всего плохого и вредного.

Читая произведения автора, видим его острый ум, человечность, душевную чистоту, порядочность. Он как человек, поэт и ученый славен своим трудом, который приносит людям радость.

кандидат филологических наук ***Н.Р.Исрафилов***

СУВАРИС

Арсуран ранг фацуна
Суварис дифар вея
Зе уларис агуна,
ЮркІуралас вейдава

Марфар угъай, джил кьешай
Ягъар вея цулана
ТагІди хьуна Чирагъ-чай,
Сурат кІари акьуна

Гьава сувар Агъул а,
Дифари чаб ацІуна
Зун дагьаран кІилил а,
Заварин хед фацуна

Къизилдин нур адина
Ме хье гьава суварис
Кканиттихъас руцуна
Агундава уларис

Цулин ягъар Агъулди
ЦІакІинар фай адирай
Рушар хъая хьехъ булди
Ц1акІинар хьас цулана

АГЪУЛАРИС

Марфар хьурай хьидана
Емишар хьас цулана
Іурдин джагвар ибхьерил
Рази хьасе хьин вари

Агъул район бицІиф э,
Амма уч зас ширин э
Че зурба агъуларис —
Чугъ сагъул зе дусттарис

Агъул чІал зе булах э,
Агъул район ватан э
Зе районцин инсанар
ФидахІан зас кканеф э.

Идже усар, ппара а,
Инсанар чаб ппара а
Агъул чІал гъургъа инсан
ФидахІан зас ширин э

Ширин гъургъай ду чІалар —
Мертти ругъу булахар
Зе ватандин агъулар —
Зурба игит инсанар.

БУЛАХАР

Фи ухьтан э булахар,
Ширин э ругъу хьеттар
Гъургъай а музи чIалар,
Ругъу хьеттин булахар

Гъази чIири а тукар,
Агучинра юркI ацIай
Заварилас вей дифар
Джигьил джан сарин акьай

Шавурди кучи ягъуй
КIвалвей ви ругъу хьед
Ге вахттуни час ккандуй
Ви булахин ругъу хьед

Агъуларин Чирагъ-чай
Ккаспи гьуьлис вея
Агъуларин Чирагъ-чай
Гьар тукунис нур ицIай

Булахарин тIинкIари
Агъуларин Чирагъ-чай
А че ухьтан сувари
Мертте хьеттин булахар

АГУЛАРИН ДИШЕГЬЛИ

Арсуран гаджинар фай
Булахил рушар вея
Маг1ни акьай зав рухай
Инсанар муьх1тал вея.

Агъуларин дишегьли
Валас бат1арф адава.
Ми хьи гьава сувари
Вун дакьу кар андава

Фи бат1ар и агъул руш,
Іушуй агу эмк1 суман
Фи бат1ар и агъул руш
Джайнатин уч багъ суман

Ми дуьньяди, дуьньяди
Идже рушар ппара а
Зас кканифра вун иди
Агъуларин дишегьли

ЦIАКIИНАР

Агъул хIури цIакIинар,
Ппара вея цулана.
Тукар суман а рушар,
Зе юркIурас дивуна.

Хунчабур удигь хьурай,
Шадвел хьин ппара акьас.
МагIни акьай руш хьурай,
Пашман юркIвар шад акьас.

Лихъун акьай джил зурзай,
Че хIури цIакIин вея.
МагIни акьай зав рухай,
Инсанар мухIтал вея.

БатIар сус зас дагушин,
Фиштти хьасе цIакIинар.
Ккане руш зас дахьушин,
Фиштти хьасе цIакIинар

АГЪУЛАРИН РУШ

Руш дава вун ц1антук и
Рагъун суман нур айеф
Ми хьи гьава сувари
Гьинас и гьан вун кканеф

Агъуларин бат1ар руш
Хилиас къизил вея
Зи юркьурас хьуна хуш,
Вун дагвай деллу вея

Ми хьи гьава сувари
Гьинас и гьан вун кканеф
Зи юрк1урас хьуна хуш,
Вун дагвай деллу вея

Яраб вун Лейли и гьан
Межнунас кьисмат дахьуф.
Юрк1уран хиял и гьан
Джигьиларин джан угуф.

АГЪУЛ ЧІАЛ

Ширин ругъу булах э,
ЮркІуран вун мурад э
Ке батІар вун цІантук э
Хьин гъургъае агъул чІал

Къизил рагъун нур суман,
Вун уларин экв суман,
Дардунин дарман суман
Дуьньяди хье агъул чІал

Рухай вун зурна суман
Кканвей вун час баб суман
Бабас учин кІиркІ суман
Хье ватандин агъул чІал

Чирагъ-чай вей багъларис,
Кьува ицІай дарарис
Дифар вея дерейис
БицІи халкьдин агъул чІал

Вун гулушин зун кІесе,
Чин ппара бахсуз хьасе
Агъуларин девлет э
Ме батІар хье агъул чІал

ДВОЙКА

Зас хьуни накь двойка
Ппара азман рудж хъаеф.
Зе дусттурас пятеркка
Иджи батIар инчI фаеф.

Адини зун чи хулас,
Начди ракк зун дахъуне.
Хьундава бабас упас,
ГучIай гучIай гъузуне.

Идже ихин дусттурас
Гьукай хулас адеттис.
Учин пятеркка бабас
Ге зурбади фадеттис.

Хабра хьасе къал макъал
Накьра суман чи хула
Шатте ая дустг Камал,
Фадаркай ширин пилав.

Джегьлем хьурай двойка,
МидахIан зун душман акьуф.
Джан даван уч пятеркка
Хизанар рази акьуф.

ДУСТТАРИС

За хъае цIуппе дусттар
Гьамиша бахттлу хьурай.
Чиппе хъае душманар,
Агун гулун ушурай.

За хъае цIиппе дусттар
Гьамиша идже хьурай.
Гебури агъа чIалар
Зи джандис дарман хьурай.

За хъае цIиппе дусттар,
Уьмурдин ерхи хьурай.
Чиппе хъае хизанар
Гьамиша рази хьурай.

За хъас цIиппе дусттар
Захъас чаб кам дакьурай.
Чиппе аркьае курар
Хаер кеетар хьурай.

БАБАН ХИЛАР

Фи упушра дуьньяди,
Вун суманф уч хьасттава.
Хье бабарин хиларис,
РахIетвел агундава.

Агъуларин дишегьли,
Валас батIарф адава
Ме гьава хье сувари
Вун дакьу кар андава

Хиларис зегьмат ппара
Бабарин хье агуна
Ме дуьньяди вун сара
Фикьушра джикIесттава

Фи батIарф э агъул руш
Хилиас къизил вереф
Чугъ сагъул вас, агъул руш
Зе ватанди вун аеф

Бабан хилари зегьмат
Вахъас ппара дивуна
Хула хьасе баракат
Бабан чIалар фацуна.

СА БАБ

Фиштти инсан вун хьушра,
ФидахIан вун руцушра,
Баб далара адава,
ЦIантукилас батIарфра

Мертти ругъу булахин,
Арсуран нур суварин,
Экв э вун зе уларин,
Захъ хъае вун баб ширин.

Варха рекъус зун веси,
Захъас Iэшаф вун хьасе
Iушуй ахун адавай
Вахъ гъузуна баб хьасе

Баб э гьан дарман э гьан
Дуьньядилас весигьан
Валас батIарф уч инсан
Ме дуьньяди хьасе гьан

Ме дуьньяди вун э гьан,
Са минути зас агуф
Агуна гулунигьан
Са иджевелра дахьуф

Ме дуьньяди вун э гьан,
ЮркIуралас зе девеф
Вун зас агуф эмкI э гьан
Са минути зас агуф.

РУШАРИС

Батlар рушар бабарин
Зурба курар акьибай
Хьасе хье юркlвар сакин
Бабан чlалар фацибай

Зун упасе квес чlалар
Юркlуралас деветтар
Зун ликlенасе кlиджар
Ме дуьньяди ширинттар

Руш хулан вун баракат
Ке батlарди агурай
Кардис акьай хlаракат
Гьамишанди вун хьурай

Ме хье гьава суварис
Тукарин ранг адирай
Ме хье мурад сусарис
Бахттлу ягъар агурай

Агъул ппара рушар а,
Тукуласра батlарттар
Гьар са хlури рушар а,
Агушин юркl ацlаттар

Зурба суман аеттар
Зе ватандин инсанар
Гьава суварин тукар
Квес ухшари че рушар.

ДУЬНЬЯДИН ДАРДАР

Куьли заварин хедар
Улар ирхей куьная
Джанди кейи хиялар
Агун гулун вейдава

Гъази чIири а тукар
Гьар рангари ацIуттар
Уларилас вея нигъвар
Зи джан угас ккейиттар

Фиштти хьаси дуьньяди,
Куьн зас упай чIалар
Шад хьаси юркI душмандин
Хъандавашин захъ дусттар

Зурба дадан уч геда
Душмандин хула махьа
Иджи гафар упушра
КIейитикес дустт макьа

ЗУРБАБУРИС

Иджеф агъай вас хIури,
Инсан суман вун ая
Вал рази э чин вари,
Зурба суман руцая

Зурбабур ппара хьурай,
Агъул район ацIурай
Дадар бабар шад акьай,
Гьамиша бахттлу хьурай

Вун IухIу дадас бабас,
Учис чугъ сагъул хьурай
Зурба геда вун, Ильяс,
Вун Аллагьди IухIурай

Дарсар идже вун хурай,
Зурба упун ттур ая
Хула кумакар аркьай,
Баб ппара рази вея

ХIурмат акьай ахIеттис,
Кумак акьай Iусеттис
Идже дустт вун бицIетис,
Салам ицIай адеттис

Зурбабур ппара хьурай,
Агъул район ацIурай
Дадар бабар шад акьай,
Куьн Аллагьди IухIурай.

АЛЧАГЪАРИС

Джан угая дардари
Алчагъар ппара хьуна
Ме гьава хье усари
Алчагъар къудур хьуна

Ме дуьньяди алчагъар
ФидахIан салхуш хьуна
Гебури агъа чIалар
Вари зас кьулкьул хьуна

Даш-баш ицIай алчагъар
Къулугъарин вартт вея
Аркьай ширин чIалар
Чиппин курар дуьз вея

Мертти инсан дуьньяди
ФидахIан бахсуз хьуна
Ме хье гьава сувари
Алчагъар алтар хьуна

Дуьнья хъикай чаб дацIай
ФидахIан чаб бул хьуна
Зун суманттар адавай
Вари курар фацуна

Хье кардин начальникар
Хье кIилис бала хьуна
Алчагъарис чаб дусттар
Саса инсанар хьуна.

ИНСАНАРИС

Ме дуьньяди, вун инсан,
Юхсуз, бахсуз дахьурай
Хьасе вун ппара пашман
Намус гулуф дахьурай

Нанди ичра, вун инсан,
Зурба суман агурай
Хьасттава ли вас дарман,
ЧIирхIе инсан дахьурай

Намус гулуф уч инсан
Дуьньядира дахьурай
Бабас хьу аман-заман
Вун ппара бахттлу хьурай

Четин ягъар адасе,
Шатти исара весе,
Фиштти ичра хьин хьасе,
БатIарфра Iусе хьасе

Гьамишанди, вун инсан,
Рагъу суман нур ирай
Хаб ликIесе зун кIиджар
Ппара, ппара ширинттар

ВАТАН

Вун дуьнья гьинанф эгьан,
Алчагъари чIир акьуф.
Вун дуьнья гьинанф эгьан,
Дардари зи джан угуф.

Зи ухьтан ширин ватан,
ФидахIан касиб хьуна.
Зи гуджлу батIар ватан,
ФидахIан чIирхIе хьуна.

Вун дуьнья гьинанф эгьан,
ЛидахIан дагIвубур хьуф.
Вун дуьнья гьинаф эгьан,
Инсанарин джан угуф

Хьуна кканде дуьньяди
Иджи батIар Iадатар
Час Горбачова дуьньяди
Агваракьуни Iаламатар

Вун дуьнья гьинанф эгьан,
Iадатар вун чIир акьуф
Вун дуьнья гьинанф эгьан,
Касибарин джан угуф.

КЪУЛУГЪЧИ

Къулугъарин ахIафи,
ХIуринттарис душмани.
ЧIирхи велдин фурсари,
Амма учра алчагъ и.

ХIурмат хьурай аради,
Варибурис вун кканди.
Вари хьин Iуси хьаси,
Кум суман исар веси.

Варибурис багьа и,
Зуна сатти етим и.
Ви акьулра ппара и,
Юхсузарис душмани

БАХТТ

БицIи бахтт хула хьурай,
Пашман юркIар шад акьай
ХIуни хье сала хьурай,
БицIиттарис некк ицIай

КIиркIар зурбабур хьурай,
Iусе дад рази акьай,
Идже рушар хьехъ хьурай
Тукар суман хьес агвай

Агъулар бахттлу хьурай
БицIи район вартт акьай
Сад садис салам ицIай
Шатти Iумур хье хьурай

Ме дуьнья сакин хьурай,
Ижевелар хьес агвай
ЧIирхе инсан уч кIирай
Ге уларис дагурай

Хьурай сара дуьньяди,
Фишра дагвай Iаджизди
Ме ерхе хье Iумурди
Гьамишанди хьин дуьзди

БИЦIИ ГЕДА

Хье хула айи бицIи геда
ЮркIуран хье муради.
Хье хула айи бицIи геда
Дадан бабан девлети.

Хье хула айи бицIи геда
ГьалидахIан хьес кканвей
Учи акьушин упуф дада,
ФидахIан хьин рази вей

БицIи гедабури даваттар
Са усара дакьурай
Чиппин дада баба агъаттар
Гьамишанди акьурай.

Хье хула айи бицIи геда
Дадас бабас куьмеки.
Вун акьи упуф дада
Бабра вал рази хьасе

Зегьмет дадан, бабан ппара э
БицIи геда ахIмакь э.
Учра дад суман хьасе
Хье зегьмет кьадри хьасе.

ДУЬНЬЯДИ

Ме дуьнья хьес инаефи
Инсанар суман руцас
Вун дуьньядис адефи
Дадра бабра шад акьас

Бабан зегьмат ппара и,
Васра зегьмат агвай и
Вун дуьньядин инсани,
Валди ягъар адаси

Дуьньяди дардар ппара
Хьес дагIвубур агуна
Хьасттавахин хьес чара,
Хье курар хьин дакьуна

Ме дуьньяди кар дава,
Инсанар чаб чIирхьуна
Агъаттар акьай дава,
Модни шейар кканхьуна

ЧIирхеф иджеф хьес агвай
Ягъар исар хье вея,
Турецки шейар гъушай
Инсанар делу вея.

ПАЙ ДАЕ ЕТИМ

Марфар угъай хIурари
Етиман джан угая
ЮркI ацуна дардари
Дуьньяди зун руцIая

Зарфелиас хьед суман
ТIили вей хулас, етим
Фурсар кейи хан суман
Къунши руцIай ви, етим

Пашман вея джигьилар
Адава хин цIакIинар
Акас ккaнди лихъунар
Гъузуна батIар рушар

Фиштти хьаси дуьньяди
Баб хъандава етим руш
Валас чIирхе рушари
Фурсар акьай, етим руш

Кумак акьаф хьасттава
КIилихъ садра хьасттава
Касиб ккaнеф адава
Касибвел лазим дава

Дуьнья даеф вун, етим,
Дадра бабра хъандаваф
Ппара пул хъаеф, етим,
Вун хIисабикк ккедаваф.

ИНСАН ЕТИМ ДАХЬУРАЙ

Инсан етим дахьурай
Ме дуьнья учис даеф
Инсан бахттсуз дахьурай
Сатти уч хулла аеф

Пул адавай джибуна
Вахъай ухай дусттари
Ккандава вун агуна
Маса еси чулари

Инсан етим дахьурай
Пул хъае инсанарис
Вун герибурис дагурай,
Ккан хьастава уларис

Етим агъай аруцай,
Майил чара хъадавай,
Вун дуьньяди дахьурай,
Гьинакра муш кедавай

Инсан етим дахьурай
Вун хIисабик ккедавай
Гьарти са чIалар агъай,
Вун дуьньяди дахьурай

Дуьнья йирай ижеттис
Даерай уч Iаеттис
Шадвел хьурай мерттетис,
Хьин ккане инсанарис.

МЕ ДУЬНЬЯ

Ме дуьнья дуьнья дава,
Ме дуьнья са шей дава
Ме дуьньдин дардари
КIил гьава зи хьундава

Перестройка вун агъай,
Ппара инчIар вун акьай,
БарбатI акьуни дуьнья
Вари шейар багьа вей

Машинар ппара хьуна,
Ариш вариш вартт хьуна
Касиб инсан Iаджизди
Iашай рухай гъузуна

Ме дуьнья дуьнья дава,
Гьинасра вун ккандава
Пул хъадава уч инсан
Агунара ккандава

Касиб геда зун хьуни,
Хъайи дусттар гулуни
Пулар ппара хьудахIан
Инсанар къудур хьуни

Инсанвел дагулурай
Шатти ягъар адирай
ЧIир дахьурай хье хIукмат
Инсанар бахттлу хьурай

ЦУЛ

Къизилдин нур адина
Даран цIабус цулана
Джил фацуна вей дифар
Гьер вахттуни цулана

Кулак тIушай цулана,
Марфар угьай цулана
Булди ая емишар
Гьер вахттуни цулана

Малар хIуппар кук хьуна
Гъузуна хье цулана
Фи кканчра джикIея хьин
Гьер вахттуни цулана

Тумар узас вахтт хьуни,
ГIулин ягьар гулуни
Мектабис хьин веяхин
Гьер вахттуни цулана.

I У Р Д

Вас упасе зун чIалар
БицIи-бицIи ширинттар
Iурдин вей микIил ягъар
ФидахIан чаб цIиппеттар

Джилар ая рукь суман,
Меркквар ая гъан суман
Джагвар адиял суман,
Джил фацай пачIагь суман

Рази э вал шиникквар,
Ппара аркьай даваттар
Акьай ибхьерин туппар,
Чиппин гъаекай ягъар

Маларис вун рахIат э,
Инсанар вал рази э
Вун адаваш дуьньяди
ФидахIан чин Iаджиз э.

АГЪУЛАРИН ИНСАНАР

Арсуран хIур кум суман
АлацIуна ибхьери
Куьли Iадиял суман
Фацуна хIур дифари.

Агъуларин че сувар
Гьар тукари ацIуна
Угъайи джагвар ибхьер
Че суварис цулана.

Агъуларин Чирагъ-чай
Вун халкьарис къизил э
Агъуларин Чарагъ-чай
Варибурис дарман э.

Мугъу дере ватандин
Гьамиша майдан хьурай
Че инсанар Агъулди
Шатти сагъди адирай

Агъулар чин чIукь ая,
Зурбабур ппара хъая
Гьар усари чин ая,
Зурбавелдин ттур ая.

Зе ватан э уч Агъул,
Арсуран рухар аеф.
Зе ватан э уч Агъул,
Зурба инсанар аеф.

Че инсанар агъулар
Нанди ичра чаб ая
Куьн упай идже чIалар
Зурбавелдин ттур ая.

ЗЕ ВАТАНДИН АГЪУЛАР

Зе ватандин агъулар,
Зун упаси квес чIалар
Варибурис ширинттар,
ЮркIуралас деветтар

Я, агъулар, агъулар,
БицIи халкьдин инсанар
Ругъу хьеттар ухаттар,
Гьава сува аеттар

Сагъ акьурай агъулар,
Зурбасуман аеттар
Мертти курар акьаттар,
Инсан суман руцаттар

Зе ватандин агъулар,
МидахIан зас канеттар
Фи упушра хьин чIалар
Хьес хьин салам ицаттар

Я, инсанар-агъулар,
Са районди аеттар,
Са чIалалди гъургъаттар,
Са Iадатар хъаеттар

Зе ватандин агъулар,
Сад садилди вереттар
Чиппин намус ухIаттар
Зурбасуман аеттар

Инсанар суман тIушаттар
Зас иджевел акьаттар
Зе ватандин агъулар,
МидахIан зас канеттар

ФАТIИМАТ

Фи батlар вун руш даван,
Хlаеф э вас хьас чlалан
Зе джандис дарман суман
Вун дуьньяди,Фатlимат

Зурба суман руцая,
Ме дуьньяди вун ая.
Фи ухьтанди агвая,
Варибурис,Фатlимат.

Вун суманф уч хьасттава,
Руцушра джикlесттава.
Валас батlарф адава
Ме дуьньяди,Фатlимат.

Хула ае баракат,
Кардис э вун хlаракат.
Вакес ппара муфаlат
Ширин джандис,Фатlимат.

Тук э гьан,цlантук э гьан
Вун дала адава гьан,
Вун Аллагьди еф э гьан
Фи гуьрчег вун,Фатlимат

Ме рагъун вун нур суман,
Дагъларин джейран суман
Суварин булах суман
Дуьньяди а,Фатlимат

ЧӀалар э ви зас ширин
Вас дахьурай зе улин
Руш э вун варха хӀурин
Ле батӀар вун,ФатӀимат

КУРИГЪАРИН ФАТӀИМАТ

Куригъарин Фат1имат
Зурбаведи ттур хьуни.
Агъуларин Х1абибит
Вун агуф делу хьуни

Фидж хьаси гьан дуьньяди
Валас гуьрчег руш агъаф.
Хьасттава ми дуьньяди
Валас ч1ирхе гаф акьаф.

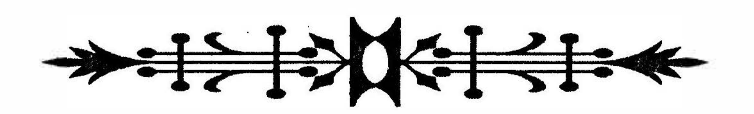
Джайнатин Х1урипери
Вун агуф Ӏашай хьуни.
Ми хьи гьава сувари
Са ц1антук-руш вун хьуни.

Хулас и вун баракат
Гьар кардис вун х1аракат.
Куригъарин Ф ат1имат
Вал вей вари Ӏаламат.

Iашукьарис инч1 акьуш
Вари чаб лаблаб хьаси
Яраб вун маг1ни акьуш
Делу Меджнум сагъ хьаси

Бат1арф агъай уч Лейли
Дуьньяди адаркуни.
Вун агуна ги Лейли
Ч1ал фацуна гъузуни.

Фат1имат руш юркурас,
Вун агуф зи дивуни.
Вун адиф зас Куригъас
Дуьнья зас джайнат хьуни.



ФАТ1ИМАТ РУШ ФАТ1ИМАТ

Къизил рагъун нур суман,
Дардунин дарман суман,
Ширин вун емиш суман
Фат1имат руш, Фат1имат

Джагвар ибхьер сувари,
Юрк1 ацуна дардари.
Канивелдин гьунари
Фат1имат руш, Фат1имат

Суварин джейран и гьан,
Вун бат1ар цантук и гьан,
Валас ширин хьаси гьан,
Фат1имат руш, Фат1имат

Джигьил джан сакин дава,
Вун далара ккандава.
Вун суман руш хьасттава
Фат1имат руш, Фат1имат

Яраб вун андавашин,
Вун уларис дагушин.
Зунра к1еси гулушин
Фат1имат руш, Фат1имат

Арсуран нур суварин,
Мертти дифар заварин
Юрк1урас вун зи ширин
Фат1имат руш, Фат1имат

ЧIИРХЕ ГЕДА ДАХЬУРАЙ

ЧIирхе геда дахьурай,
Дуьньядис уч дайирай
Уларисра дагурай,
Бабахъра уч дахьурай

Идже батIар руш хьурай
Рагъу суман нур ицIай
Идже курар акьурай,
Дадра бабра шад акьай

ЧIирхе геда дахьурай,
Бабан юркI пашман акьай
Уларис уч дагурай,
Зурба дад уджуз акьай

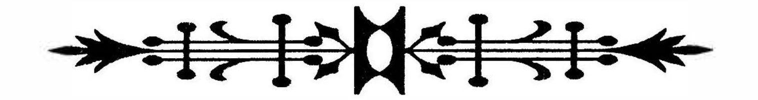
Идже батIар руш хьурай
Хула кумакар акьай
Нанди ачра щад акьай,
Учин намус уьхурай

ЧIирхе геда дахьурай,
Учи уч бахсуз акьай
ХIуринттар, делу акьай,
Дуьньядил уч дахьурай

Идже батIар руш хьурай
Дадан ттур багьа акьай
Уч Аллагьди ухIурай;
Учис баркала агъай

Чирхе геда дахьурай,
Инсанар бизар акьай
Бабан Іуьмур пуч акьай
Дуьньядил уч дахьурай

***



ЗЕ ЧІАЛАР ДУСТТАРИС

Зун зе чІалар упасе
ЮркІуралас деветтар
Мус хьунара кІвал хьасе,
Дусттарис зун упутар

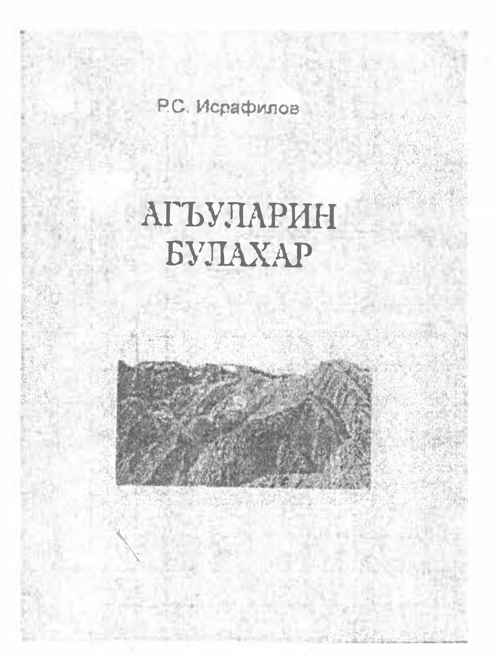
Макьанай ширин чІалар
Зун дуьньяди дакканшин
Махьанай куьн, зас дусттар,
Четин ягъуй гулушин

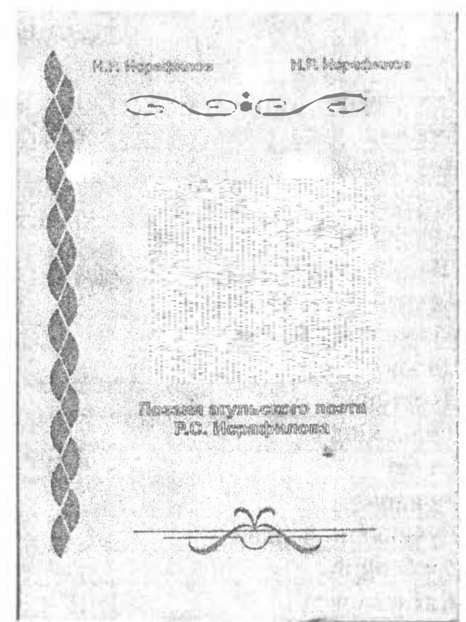
Дусттар дава инсанар,
ЧІирхе фикир хъаеттар
Зун упунае чІалар
Екканхьугана гулаттар

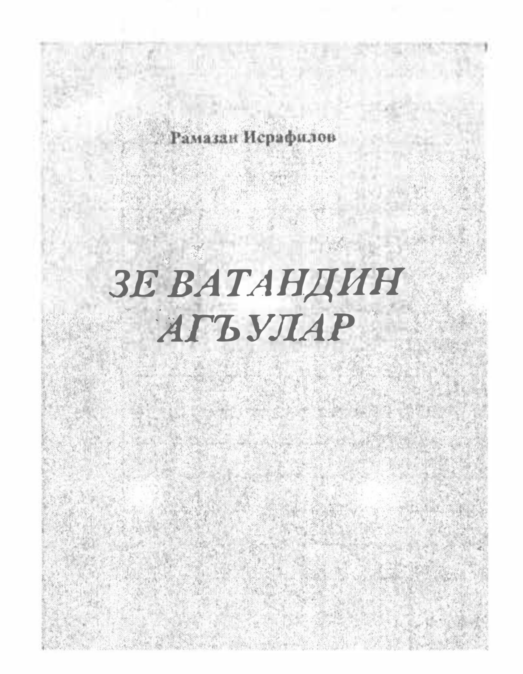
Бахттлу хьурай зе дусттар
Гьамишан захъ хъаеттар
Гебур залде адасе
Дусттар герек хьасе

ФидахІан хьин упушра,
Дустт хъадавай дахьурай
Дусттарик муш кехьурай
Хьехъас чаб камдакьурай

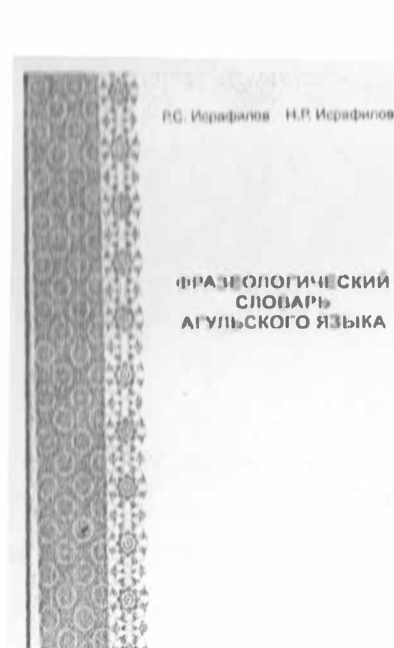
СОДЕРЖАНИЕ

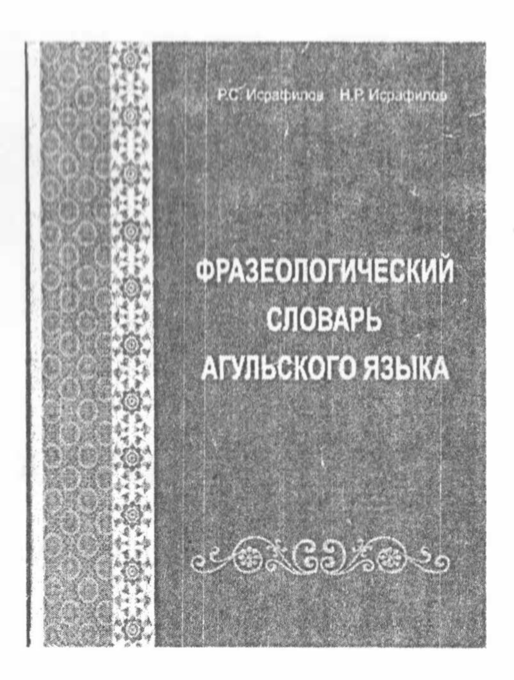

Р.С. Исрафилов
АГЪУЛАРИН БУЛАХАР


Поэзия агульского поэта Р.С. Исрафилова


Рамазан Исрафилов
ЗЕ ВАТАНДИН АГЪУЛАР


Рамазан Исрафилов
Мои куплеты





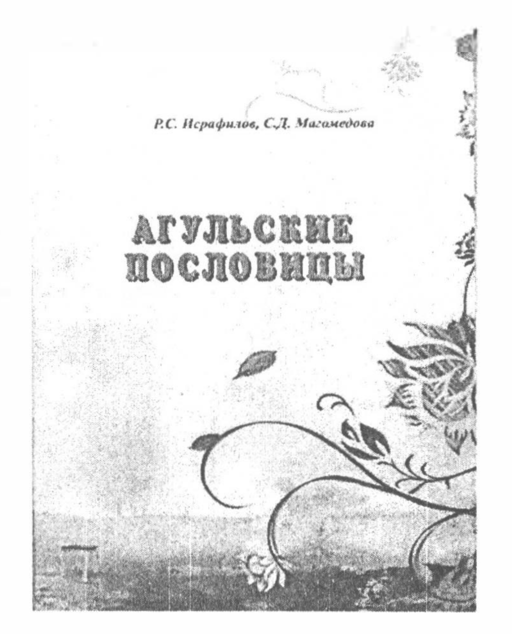
Агъул чIал ишкиларик

ФитIарин нугъат



Агульский язык в картинках

Фитинский говор



АГЪУЛ СУВАР

стихи на агульском языке

ИСРАФИЛОВ РАМАЗАН САЛИМХАНОВИЧ

Гарнитура «Таймс» Печать ризографная
Усл. п. л. 2,5. Тираж 300 экз.
Отпечатано в Издат. Центре
г. Махачкала, ул. М.Ярагского 55а